

Le bras girafe Mega Boom est conçu pour supporter en extension totale un éclairage (ou autre équipement) d'un poids maximum de 6 kg et de régler, parfaitement la position de cet éclairage grâce à des poignées actionnant des pignons ou une crémaillère.

MONTAGE DE LA MEGA BOOM 1

Mettez le bras girafe sur un pied approprié (par exemple Art. 087NW ou 087NWB - USA 3075) en insérant la fixation 28 mm (1 1/8") "A" (fig. 1) dans la section supérieure du pied, puis serrez le bouton de blocage.

FIXATION DE L'ECLAIRAGE SUR LE BRAS GIRAFE 2 3 ET 4

L'une des extrémités du bras est munie de deux fixations pour éclairage de diamètres différents: 28 mm (1 1/8") et 17,5 mm (5/8").

Pour les éclairages de fixation 28 mm (1 1/8"), voir fig. 2

- Desserrez le levier "B"
- Insérez le spigot de votre torche (voir schéma I) dans la fixation du bras girafe la plus large située en dessous.
- Enfilez la clavette de sécurité dans le spigot de la torche (fig. II) jusqu'à ce qu'elle dépasse, puis laissez retomber la torche. Des lors, l'attache de sécurité est immobilisée dans la fixation du bras (fig. III).
- Bloquez fermement le levier "B" dans le sens des aiguilles d'une montre.

Note:

L'adaptateur 28 mm a deux trous de fixation filetés pour levier de blocage suivant la position du lamage sur le spigot mâle de la torche (fig. 4).

Pour les éclairages de fixation 17,5 mm (5/8"), voir fig. 3

- Desserrez le bouton "F" en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérez le spigot de la torche dans la fixation du bras girafe "G".
- Bloquez le bouton "F" en le revissant.

CONTRÔLES DES MOUVEMENTS 5 6 7 8 ET 9

Fig. 5 La manivelle à pignon "J" contrôle l'inclinaison horizontale du bras girafe de +30° et -40°.

Fig. 6 La manivelle "K" contrôle l'extension par crémaillère du bras "M" et le bouton "L" la bloque dans la position désirée.

Fig. 7 Le centre de gravité ou extension "O" peut être ajusté en desserrant la vis Allen "N" et en faisant coulisser "O" par rapport à "P". Une fois que le réglage est fait, resserrez la vis Allen "N" avec une clé Allen de 4 mm.

Fig. 8 La torche peut être tournée à 360° par rotation du bras girafe à l'aide de la poignée avec pignon "R".

Fig. 9 La manivelle "S" au bout du bras commande la rotation sur 360° de la torche.

EQUILIBRAGE DU BRAS 1

Un bon équilibrage du bras girafe évite tout effet d'oscillation de la torche au moment de son réglage.

La Mega Boom est fournie avec un sac contrepoids pouvant contenir 30 à 35 kg de sable. Il se suspend au bras girafe (fig. 1). On peut accrocher aux attaches du sac "T" des poids supplémentaires.

La jirafa Mega Boom ha sido desarrollada para posicionar focos (u otros accesorios) hasta un peso de 6 kg (totalmente extendida) con ayuda de manivelas.

FIJAR EL MEGA BOOM 1

Sujeta le jirafa en un pie adecuado (ejemplo Art. 087NW o 087NWB - USA 3075) introduciendo la espiga "A" (fig. 1) de 28 mm en el zócalo superior del pie apretando el tornillo de seguridad.

FIJAR EL FOCO EN LA JIRAFa 2 3 Y 4

La jirafa Mega Boom lleva dos zócalos (para fijar focos): 28 mm (1 1/8") y 17,5 mm (5/8").

Para focos con espiga de 28 mm (1 1/8") preste atención a fig. 2 y a las instrucciones siguientes:

- Soltar el tornillo de bloqueo "B" en contra del reloj
- Introduzca la espiga según muestra fig. I en el zócalo "C" hasta el tope. Cuide de que el extremo del zócalo con el diámetro mayor mire hacia arriba.
- Pase al seguro "D" por el orificio en la espiga (fig. II).
- Dejando deslizar el foco cuidadosamente hacia abajo, el pasador "D" ha de reposar seguro an el orificio ensanchado del zócalo (fig. III)
- Fije el tornillo "B" girándolo en sentido de las manecillas del reloj hasta que el foco esté posicionado con seguridad y ya no gire en el zócalo.

Atención: la espiga de 28 mm dispone de dos roscas para el tornillo "B". Cambie el tornillo según tipo de espiga para que siempre esté garantizado que el tornillo puede enroscarse en la cavidad de la espiga (fig. 4).

Para focos con una espiga de 17,5 mm (5/8") preste atención a la fig. 3 y las siguientes instrucciones:

- Soltar el tornillo de bloqueo "F" en contra el reloj.
- Introduzca la espiga del foco en el zócalo "G" hasta tope.
- Fije el tornillo "F" en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el foco esté afianzado.

FUNCIONES DEL MANEJO 5 6 7 8 Y 9

Fig. 5 Manivela "J" para inclinar la jirafa (+ 30° hasta - 40°)

Fig. 6 Manivela "K" para variar la extensión "M".

Tornillo "L" para bloquear la extensión "M"

Fig. 7 El equilibrio del tubo principal "O" se puede variar. Suelte para ello el tornillo hexagonal "N" con una llave de 4 mm. Ahora podrá mover el tubo "O" en el soporte "P" en ambas direcciones. Adquirido el equilibrio óptimo apriete otra vez el tornillo "N"

Fig. 8 Con la manivela "R" el foco puede girar 360° (en el eje longitudinal del Mega Boom).

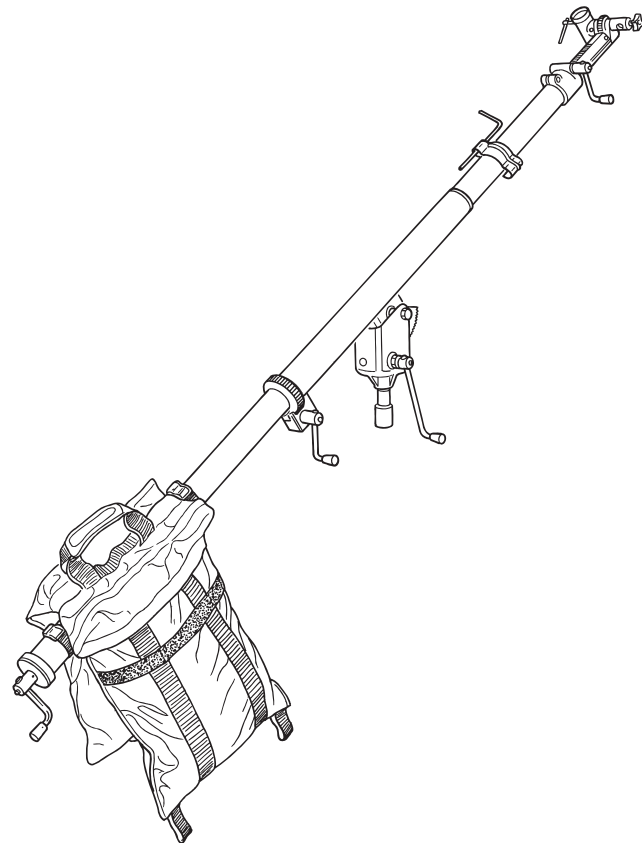
Fig. 9 Con la manivela "S" al final de la jirafa puede variar la inclinación del foco. Este movimiento puede alcanzar los 360°.

EQUILIBRADO DEL MEGA BOOM 1

Un buen equilibrio facilita el manejo de la jirafa. El saco de contrapeso que va incluido puede yllenarse de 30 hasta 35 kg de arena y se cuelga sobre el extremo del brazo (fig. 1). Contrapesos adicionales pueden fijarse en las langüetas del saco "T".

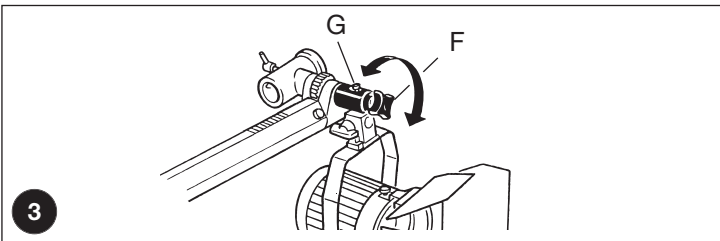
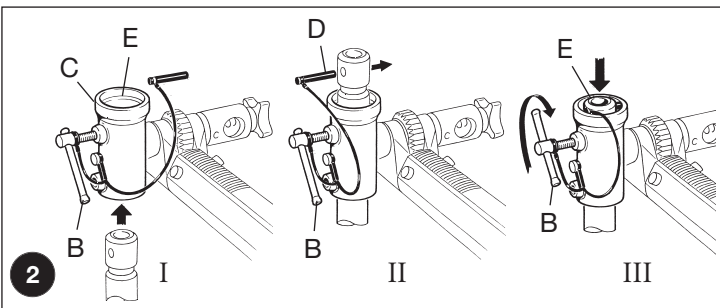
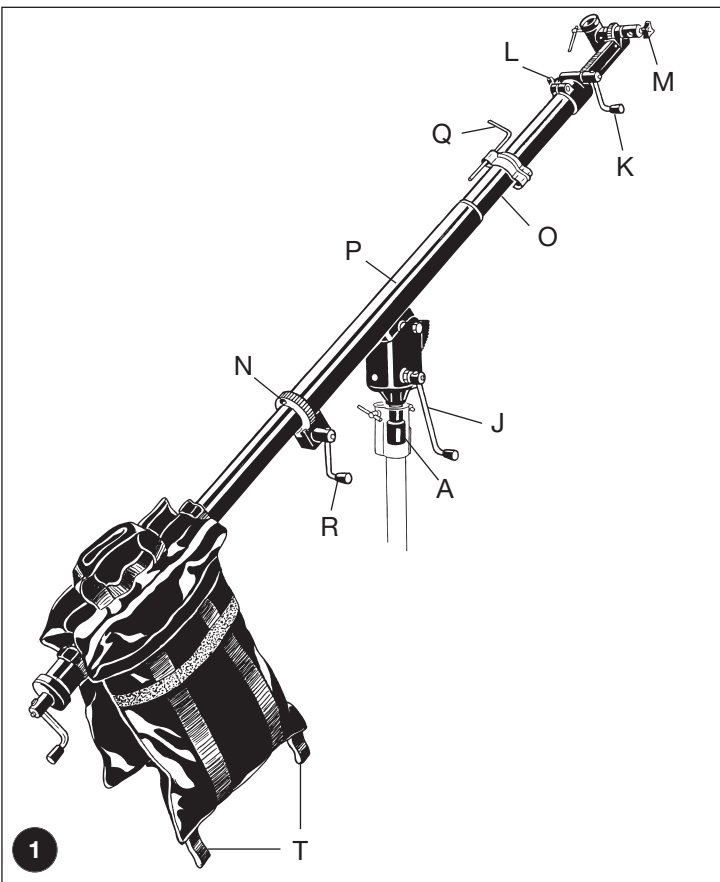


Manfrotto



INSTRUCTIONS

425B - USA 3098



The Mega Boom is designed to support and remotely position luminaires (or other equipment) of up to a maximum load of 6 Kg (13 +lbs) at maximum extension using the well positioned crank handles for all movements.

MOUNTING THE MEGA BOOM 1

Mount the Boom on a suitable stand (example Art. 087NW or 087NWB - USA 3075) by inserting the 28 mm (1 1/8") stud "A" (fig. 1) into the top of the stand and then tighten the locking knob.

ATTACHING THE LUMINAIRE TO THE BOOM 2 3 & 4

There are two sockets into which the luminaire can fit - 28 mm (1 1/8") or 17,5 mm (5/8").

For luminaires with a 28 mm (1 1/8") spigot, refer to fig. 2

- Loosen locking tommy bar "B"
- Insert the luminaire spigot as illustrated (fig. I) into the boom socket with the larger diameter of the boom socket upper most.
- Insert safety pin "D" into the hole in the luminaire spigot (fig. II) when it protrudes through the boom socket.
- Allow the luminaire to fall back on the safety pin which must be recessed into the top of the boom socket (fig. III).
- Lock the tommy bar "B" tightly by rotating clockwise.

Note: The 28 mm boom socket has two positions for the tommy bar lock off to enable you to adjust dependant on the type of 28 mm luminaire spigot and the position of the grooved recess on the spigot (fig. 4) into which the locking tommy bar screw must fit for safety.

For luminaires with a 17,5 mm (5/8") spigot, refer to fig. 3

- Loosen knob "F" by turning anticlockwise
- Insert the luminaire spigot into the boom socket "G"
- Lock the knob "F" by turning clockwise.

CONTROLS 5 6 7 8 & 9

Fig. 5 Crank handle "J" controls the tilt of the Boom Arm from the horizontal: + 30° to - 40°

Fig. 6 Crank handle "K" controls the geared extension "M" and knob "L" lock the extension in place.

Fig. 7 The centre of gravity or extension "O" can be further adjusted by unlocking Allen Screw "N" and sliding "O" forward or backwards within "P". When the ideal position is achieved, lock the Allen Screw "N" with a 4 mm Allen key.

Fig. 8 The luminaire can be rotated 360° around the Boom Arm by crank handle "R".

Fig. 9 The crank handle "S" at the end of the Boom Arm controls the forward rotation up to 360°.

BALANCING THE BOOM 1

Good balance reduces the swaying motion of the luminaire when the boom is being operated.

The Mega Boom is supplied with a counter balance sandbag.

Fill the bag (Max 30 kg to 35 kg - 66 lbs to 75 lbs) with sand and hang it over the Boom Arm (fig. 1). Additional weights can be attached to loops on the sandbag "T".

La Mega Boom è stata realizzata per sostenere corpi illuminanti (peso massimo caricabile 6 Kg alla massima estensione) o altre attrezzature il cui orientamento è comandabile agevolmente a distanza.

I comandi sono realizzati tramite pratiche e comode manovre a cremagliera.

FISSAGGIO DELLA GIRAFFA 1

Fissare il codolo di attacco "A" della giraffa allo stativo più idoneo (ad esempio Art. 087NW o 087NWB - USA 3075) (fig. 1). Il diametro del codolo "A" è di 28 mm (1 1/8").

FISSAGGIO DEL CORPO ILLUMINANTE 2 3 E 4

Se il corpo illuminante dispone di codolo da 28 mm (1 1/8"), vedere fig. 2:

- allentare la leva a vite "B" (fig. I) e inserire il codolo del corpo illuminante dalla parte di Ø inferiore dell'attacco "C"
 - inserire la spina di sicurezza "D" nel foro del codolo sul lato opposto dell'attacco (fig. II) curando che vada ad alloggiarsi nella sede "E" (fig. III)
 - serrare fortemente la leva "B" ruotandola in senso orario (fig. III)
- A questo punto il corpo illuminante è bloccato: verificare che la spina di sicurezza "D" non fuoriesca dalla sede "E".

N.B.: L'attacco "C" per codoli da 28 mm (1 1/8") è provvisto di doppio foro filettato (fig. 4) per la leva a vite "B".

A seconda di dove è posizionato lo scarico del codolo del corpo illuminante fissare la vite "B" nel foro "H" o "I".

Se il corpo illuminante dispone di codolo da 17,5 mm (5/8"), vedere fig. 3:

- allentare la manopola "F"
- inserire il codolo del corpo illuminante nell'attacco "G"
- serrare fortemente la manopola "F" ruotandola in senso orario

COMANDI 5 6 7 8 E 9

Fig. 5 Con la manovella "J" si comanda l'inclinazione della giraffa rispetto al piano orizzontale (da + 30° a - 40°).

Fig. 6 Con la manovella "K" si regola l'estensione della giraffa:

- allentare la manopola "L"
- estendere la prolunga "M" fino alla misura desiderata ruotando la manovella "K"
- bloccare a fondo la manopola "L" ruotando in senso orario

Fig. 7 Allentando la vite "N" è possibile modificare la posizione del tubo "O" rispetto al tubo "P":

- utilizzando la chiave esagonale da 4 mm "Q" allentare la vite "N"
- far scorrere il tubo "O" fino alla misura desiderata
- serrare la vite "N"

Fig. 8 Con la manovella "R" si comanda la rotazione completa del corpo illuminante attorno all'asse della giraffa.

Fig. 9 Con la manovella "S" si comanda la rotazione completa mostrata in figura del corpo illuminante.

BILANCIAMENTO DELLA GIRAFFA 1

L'Art. 425B è provvisto di sacca di contrappeso: equilibrare il carico riempiendo la sacca (capacità massima 30-35 kg) e fissandola sulla giraffa (fig. 1).

In caso di necessità ancorare eventuali pesi supplementari agli occhielli "T".

N.B.: Un buon bilanciamento riduce le oscillazioni del corpo illuminante durante l'utilizzo.

Der Mega Boom wurde entwickelt, um Leuchten (oder anderes Zubehör) bis zu einem Gewicht von 6 kg (bei vollem Auszug) mit Hilfe der Bedienungskurbeln zu positionieren.

BEFESTIGUNG DES MEGA BOOMS 1

Befestigen Sie den Mega Boom auf einem geeigneten Stativ (zum Beispiel Art. 087NW/087NWB - USA 3075) indem Sie den 28 mm Zapfen "A" (fig. 1) in den Sockel am Ende des Stativs einsetzen und die Sicherungsschraube anziehen.

BEFESTIGUNG DER LEUCHTE AUF DEM MEGA BOOM 2 3 UND 4

Der Megaboom ist mit zwei Sockeln (zur Befestigung der Leuchte) ausgerüstet: 28 mm (1 1/8") und 17,5 mm (5/8").

Für Leuchten mit einem 28 mm (1 1/8") Spigot beachten Sie bitte fig. 2 und die nachfolgenden Instruktionen:

- Lösen Sie die Blockierschraube "B" im Gegenuhrzeigersinn.
- Führen Sie den Spigot wie in Abb. I gezeigt bis zum Anschlag in den Sockel "C" ein. Achten Sie darauf, daß das Sockelende mit dem größeren Durchmesser nach oben zeigt.
- Stecken Sie den Sicherungsstift "D" durch die Öffnung im Spigot (Abb. II).
- Wenn Sie die Leuchte nun vorsichtig heruntergleiten lassen, so muß der Sicherungsstift in der erweiterten Öffnung des Sockels sicher aufliegen. (Abb. III)
- Arretieren Sie nun die Blockierschraube "B" im Uhrzeigersinn, bis die Leuchte sicher positioniert ist und sich nicht mehr im Sockel dreht.

Achtung: Der 28 mm Spigot ist mit zwei Einschraubgewinden für die Blockierschraube "B" ausgerüstet. Wechseln Sie die Blockierschraube je nach Spigot-Typ, damit immer gewährleistet ist, daß die Schraube in die Vertiefung im Spigot eingedreht werden kann (fig. 4).

Für Leuchten mit einem 17,5 mm (5/8") Spigot beachten Sie bitte fig. 3 und die nachfolgenden Instruktionen:

- Lösen Sie die Blockierschraube "F" im Gegenuhrzeigersinn.
- Führen Sie den Leuchtspigot bis zum Anschlag in den Sockel "G" ein.
- Arretieren Sie die Blockierschraube "F" im Uhrzeigersinn, bis die Leuchte sicher positioniert ist.

BEDIENUNGSFUNKTIONEN 5 6 7 8 UND 9

Fig. 5 Drehkurbel "J" zur Neigung des Mega Booms (+ 30° bis - 40°)

Fig. 6 Drehkurbel "K" zur Veränderung des Auszuges "M". Blockierschraube "L" Arretierung des Auszuges "M".

Fig. 7 Die Balance des Hauptrohres "O" kann verstellt werden. Lösen Sie dazu die Imbusschraube "N" mit einem 4 mm imbusschlüssel. Nun kann das Rohr "O" in der Halterung "P" hin-und hergeschoben werden. Sobald der Mega Boom optimal ausbalanciert ist, ziehen Sie die Imbusschraube "N" wieder an.

Fig. 8 Mit der Drehkurbel "R" kann die Leuchte um 360° (in der Längsachse des Mega Booms) gedreht werden.

Fig. 9 Mit der Drehkurbel "S" am Ende des Mega Booms kann die Leuchtenneigung verändert werden. Diese Bewegung kann um 360° ausgeführt werden.

AUSBALANCIEREN DES MEGA BOOMS 1

Eine gute Ausbalancierung erleichtert die Bedienung des Mega Booms. Der mitgelieferte Gegengewichtssack kann mit bis zu 30 bis 35 kg Sand gefüllt werden und muß über das Ende des Galgenausleger gehängt werden (fig. 1). Zusätzliche Gegengewichte können an den Laschen des Sandsackes "T" befestigt werden.

